

Instructions

Tous les candidats doivent remplir les sections A, B, C, D, E et F ainsi que l'annexe 1. Tous les candidats doivent remplir les annexes 2, 3 et 4 s'il y a lieu. Les candidats qui reçoivent des contributions ou engagent des dépenses supérieures à 10 000 \$ doivent aussi joindre le rapport d'un vérificateur.

Tout excédent (après remboursement au candidat et à sa conjointe ou son conjoint) doit être versé immédiatement au secrétaire chargé de l'élection.

Pour la période de campagne électorale allant du
 (date à laquelle le candidat a déposé sa candidature)

AAAA	MM	JJ
2010	01	01

 au

AAAA	MM	JJ
2010	12	31

- Dépôt principal visant les finances jusqu'au 31 décembre (ou 45e jour après le jour du scrutin dans une élection partielle)
 Dépôt supplémentaire visant les finances après le 31 décembre (ou 45e jour après le jour du scrutin dans une élection partielle)

Section A : Nom du candidat et titre du poste

Nom du candidat
 Nom Laflèche Prénom Guylain Initiale du second prénom

Adresse postale
 Bureau/n° d'app. | Numéro municipal | Nom de la rue
 | 1586 | Route 700 ouest

Ville St-Albert Province Ontario Code postal K0A 3C0

N° de téléphone (inclure l'indicatif régional) | N° de télécopieur | Adresse de courriel
 Travail | Domicile
613-764-5444 | 613-443-2810 |

Titre du poste pour lequel le candidat s'est présenté à l'élection | Nom ou n° de quartier (le cas échéant)
Conseiller scolaire (Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (secteur 5)) |

Nom de la municipalité
Cité Clarence-Rockland, canton de Russell, municipalité de La Nation

Section B : Sommaire des recettes et dépenses de la campagne et Village de Casselman

1. Mon plafond de dépenses (fourni par le secrétaire) était de - - - - -	6876,70 \$
2. Excédent (déficit) reporté de l'élection précédente - - - - -	0 \$
3. Total des contributions reçues (annexe 1) - - - - -	100 \$
4. Total de mes dépenses de la campagne assujetties au plafond de dépenses (section C) - - -	100 \$
5. Total de mes dépenses de la campagne non assujetties au plafond de dépenses (section C) -	0 \$
6. Total de toutes les dépenses de la campagne (section C) - - - - -	100 \$
7. Excédent (déficit) de la campagne électorale (section E) - - - - -	0 \$
8. Contributions remboursées au candidat ou à sa conjointe ou son conjoint (section E) - - - -	100 \$
9. Montant versé au secrétaire (section E) - - - - -	0 \$

Section C : État des recettes et des dépenses de la période de campagne électorale

Du AAAA MM JJ au AAAA MM JJ Pour le candidat
 2010 01 01 2010 12 31 **Guylain Laflèche**

RECETTES

Excédent du candidat reporté de l'élection précédente et remis par le secrétaire+	0	\$
Contributions du candidat - - - - - +	100	\$
Contributions de la conjointe ou du conjoint du candidat - - - - - +	0	\$
Toutes les autres contributions - - - - - +	0	\$
Recettes provenant d'activités de financement et ne constituant pas une contribution (annexe 2, partie III) - - - - - +	0	\$
Intérêts - - - - - +	0	\$
Autres (préciser)		
1. _____ +	0	\$
2. _____ +	0	\$
3. _____ +	0	\$
Total des recettes pour la période de campagne électorale - - - - - =	100	\$ C1

DÉPENSES (inclure la valeur des contributions de biens ou de services)

Dépenses assujetties au plafond de dépenses		
Publicité - - - - - +	0	\$
Frais bancaires - - - - - +	0	\$
Brochures - - - - - +	0	\$
Intérêts sur les prêts - - - - - +	0	\$
Fournitures/biens contribués à la campagne électorale du candidat (annexe 3)+	0	\$
Réunions organisées - - - - - +	0	\$
Droits de dépôt de la déclaration de candidature - - - - - +	100	\$
Dépenses de bureau - - - - - +	0	\$
Téléphone/Internet - - - - - +	0	\$
Salaires et avantages sociaux/allocations/honoraires professionnels - - - +	0	\$
Affiches - - - - - +	0	\$
Autres (préciser)		
1. _____ +	0	\$
2. _____ +	0	\$
3. _____ +	0	\$
Total partiel - - - - - =	100	\$ C2

Dépenses non assujetties au plafond de dépenses		
Comptabilité et vérification - - - - - +	0	\$
Dépenses liées aux activités de financement (annexe 2, partie IV) - - - - +	0	\$
Dépenses liées à la vérification de la conformité - - - - - +	0	\$
Dépenses liées à une élection contestée - - - - - +	0	\$
Dépenses liées à un nouveau dépouillement du scrutin - - - - - +	0	\$
Célébrations le jour du scrutin/marques de reconnaissance - - - - - +	0	\$
Dépenses liées au handicap du candidat (préciser)		
1. _____ +	0	\$
2. _____ +	0	\$
3. _____ +	0	\$
Autres (préciser)		
1. _____ +	0	\$
2. _____ +	0	\$
3. _____ +	0	\$
Total partiel - - - - - =	0	\$ C3
Total des dépenses pour la période de campagne électorale (C2) + (C3) - - - - - =	100	\$ C4
Excédent (déficit) des recettes par rapport aux dépenses (C1) - (C4) - - - - - =	0	\$

Section D : État de l'actif et du passif au 31 décembre 20 10

Actif

Encaisse	+	0	\$
Comptes débiteurs	+	0	\$
Valeur des fournitures/biens conservés (annexe 4)	+	0	\$
Autres (préciser)			
1.	+		\$
2.	+		\$
3.	+		\$
Total de l'actif			0 \$

Passif et excédent (déficit) des recettes par rapport aux dépenses

Comptes créditeurs	+	0	\$
Emprunts, découvert	+	0	\$
Autres (préciser)			
1.	+		\$
2.	+		\$
3.	+		\$
Total du passif			0 \$

Section E : État de la détermination de l'excédent ou du déficit et de l'affectation de l'excédent

Partie I – Détermination de l'excédent ou du déficit

Montant de l'excédent (du déficit) des recettes par rapport aux dépenses (section C)	+	(100)	\$	E1
Soustraire : Tout déficit reporté de l'élection précédente par le candidat si les postes ont trait à la même municipalité	-	0	\$	E2
Excédent (déficit) pour la période de campagne électorale (E1) – (E2)	=	(100)	\$	
Soustraire : Tout remboursement de contributions au candidat ou à sa conjointe ou son conjoint (seulement s'il existe un excédent)	-	100	\$	
Total	=	0	\$	E3

Partie II – Affectation de l'excédent

Si la ligne E3 indique un excédent, le montant doit être versé en fiducie, au moment du dépôt des états financiers, au secrétaire municipal chargé de l'élection.

Excédent versé au secrétaire de la municipalité de _____

Section F : Déclaration

Je, Buylain Laflèche, candidat dans la municipalité de Conseils des Ecoles publiques de l'est de l'Ontario, ^{secteur #5} déclare par la présente qu'à ma connaissance et selon ce que je tiens pour véridique, les présents états financiers et les annexes qui les accompagnent sont exacts et fidèles.

Déclaré devant (secrétaire ou commissaire)

dans le/la Cité Clarence-Dockland

le (aaaa/mm/jj) 14 février 2011

[Signature]
Signature du secrétaire ou commissaire

[Signature]
Signature du candidat

14 février 2011
Date de dépôt au bureau du secrétaire (aaaa/mm/jj)

Tableau 2 : Contributions monétaires de syndicats ou de sociétés

Nom (nom officiel et nom commercial)	Adresse	Président ou chef d'entreprise	Signataire de chèques	Montant	
				\$	
				\$	
				\$	
				\$	
				\$	
				\$	
				\$	
				\$	
<input type="checkbox"/> Renseignements supplémentaires fournis sur une feuille séparée ci-jointe				Total	\$

Tableau 3 : Contributions de biens et de services (Nota : À déclarer aussi comme dépenses à la section C)

Nom	Adresse	Biens ou services	Montant	
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	
<input type="checkbox"/> Renseignements supplémentaires fournis sur une feuille séparée ci-jointe			Total	\$

Partie II – total des contributions

\$

Annexe 2 – Activités de financement

Annexe supplémentaire pour chaque activité organisée ci-jointe

Date			Description de l'activité
AAAA	MM	JJ	

Droits d'entrée (par personne)* (ne peuvent dépasser le plafond de contribution individuel) - - - - - \$ 2A

*Si les droits d'entrée ne sont pas les mêmes pour tous, joindre la ventilation complète de tous les billets vendus.

Nombre de billets vendus - - - - - 2B

Partie I – Recettes provenant de billets

Lignes : (2A) x (2B) (inclure à l'annexe 1) - - - - - = \$

Partie II – Autres recettes considérées comme des contributions

Préciser (p. ex., recettes tirées de biens vendus à un prix supérieur à leur juste valeur marchande)

1.	- - - +	<input type="text"/>	\$
2.	- - - +	<input type="text"/>	\$
3.	- - - +	<input type="text"/>	\$
4.	- - - +	<input type="text"/>	\$
5.	- - - +	<input type="text"/>	\$
6.	- - - +	<input type="text"/>	\$
7.	- - - +	<input type="text"/>	\$
8.	- - - +	<input type="text"/>	\$

Partie II – total des recettes (inclure à l'annexe 1) - - - - - = \$

Partie III – Autres recettes non considérées comme des contributions

Préciser (p. ex., contributions égales ou inférieures à 10 \$; recettes tirées de rafraîchissements vendus au prix coûtant)

1.	- - - +	<input type="text"/>	\$
2.	- - - +	<input type="text"/>	\$
3.	- - - +	<input type="text"/>	\$
4.	- - - +	<input type="text"/>	\$
5.	- - - +	<input type="text"/>	\$
6.	- - - +	<input type="text"/>	\$
7.	- - - +	<input type="text"/>	\$
8.	- - - +	<input type="text"/>	\$

Partie III – total des recettes (inclure à la section C) - - - - - = \$

Partie IV – Dépenses liées aux activités de financement

Endroit - - - - - \$

Publicité de l'activité - - - - - \$

Aliments et boissons - - - - - \$

Divertissement - - - - - \$

Autres (préciser)

1.	- - - +	<input type="text"/>	\$
2.	- - - +	<input type="text"/>	\$
3.	- - - +	<input type="text"/>	\$
4.	- - - +	<input type="text"/>	\$
5.	- - - +	<input type="text"/>	\$
6.	- - - +	<input type="text"/>	\$
7.	- - - +	<input type="text"/>	\$
8.	- - - +	<input type="text"/>	\$

Partie IV – total des dépenses (inclure à la section C) - - - - - = \$

Annexe 3 – Inventaire des biens et fournitures de la campagne (provenant de la campagne précédente) utilisés dans la campagne du candidat

Description	Date d'acquisition (aaaa/mm/jj)	Fournisseur	Valeur unitaire	Quantité	Valeur totale
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
Valeur totale des biens et fournitures de la campagne précédente utilisés dans la campagne du candidat					\$

Annexe 4 – Inventaire des biens et des fournitures à la fin de la campagne

Description	Date d'acquisition (aaaa/mm/jj)	Fournisseur	Valeur unitaire	Quantité	Valeur totale
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
			\$		\$
Valeur totale des biens et fournitures de la campagne					\$

Rapport du vérificateur**Loi de 1996 sur les élections municipales (article 78)**

Le candidat qui a reçu des contributions ou engagé des dépenses supérieures à 10 000 \$ doit joindre le rapport d'un vérificateur. Ce rapport doit être préparé conformément aux normes de vérification généralement reconnues et doit :

- préciser l'étendue de l'examen;
- formuler un avis sur le caractère complet et l'exactitude de l'état financier et indiquer s'il ne contient aucune inexactitude importante.

Désignation professionnelle du vérificateur

Municipalité		Date (aaaa/mm/jj)	
Personne avec qui communiquer Nom		Prénom	Permis n°
Adresse			
Bureau/n° d'app.	Numéro municipal	Nom de la rue	
Ville		Province	Code postal
N° de téléphone (inclure l'indicatif régional) poste	N° de télécopieur	Adresse de courriel	